



## Erasmus<sup>+</sup> Programme

### Inter-institutional agreement 2020-2025

#### Higher Education Student and Staff Mobility →Mobility for learners and staff←

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus<sup>+</sup> programme. This Inter-institutional agreement will come into effect only in the event that both institutions are holders of valid Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) for the period mentioned above and they commit to respect the quality requirements of ECHE in all aspects related to the organisation and management of the mobility. If the Erasmus<sup>+</sup> programme sets extra criteria this Agreement will be reviewed.

#### A. Information about higher education institutions

Name of the institution	Erasmus code	Contact details <sup>1</sup> (Name, E-mail, Phone)
<b>UNIVERSITÉ DE VERSAILLES</b> Faculté de Droit et Sciences Politiques	<b>F VERSAIL11</b>	Institutional Coordinator: Harald SCHRAEDER <a href="mailto:harald.schraeder@uvsq.fr">harald.schraeder@uvsq.fr</a>  Contact for bilateral agreements : Ms. Laetitia BRESSON e.mail : <a href="mailto:agreements@uvsq.fr">agreements@uvsq.fr</a>  Contact for incoming students: <a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>
<b>UNIwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu</b>	<b>PL TORUN01</b>	Department of International Cooperation, Nicolaus Copernicus University in Toruń, ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, Poland; tel/fax. +48 56 6114929, tel. 611 -4928, - 2246, -4788  <b>Marta Wiśniewska</b> ( <a href="mailto:mawi@umk.pl">mawi@umk.pl</a> ) – Erasmus Institutional Coordinator (STA , STT)

<sup>1</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

		<p><b>Małgorzata Grudzińska</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p> <p><b>Katarzyna Fus</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p> <p><b>Agnieszka Polewczyńska</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p>
		<p><b>Marta Błaszczuk</b> (<a href="mailto:outgoing@erasmus.umk.pl">outgoing@erasmus.umk.pl</a>) - outgoing students, placements</p> <p><b>Martyna Malec</b> (<a href="mailto:outgoing@erasmus.umk.pl">outgoing@erasmus.umk.pl</a>) (<a href="mailto:placement@erasmus.umk.pl">placement@erasmus.umk.pl</a>) - outgoing students, outgoing/incoming placements</p> <p>Faculty of Law and Administration</p> <p><i>Faculty coordinator:</i>  <i>dr Piotr Sadowski</i>  <i>ul. W. Bojarskiego 3</i>  <i>87-100 Toruń</i>  <i>e-mail: <a href="mailto:psadowski@umk.pl">psadowski@umk.pl</a></i>  <i>tel. (56) 611-40-32</i></p> <p><i>dr hab. Maciej Serowaniec, prof. UMK</i>  <i>ul. W. Bojarskiego 3</i>  <i>87-100 Toruń</i>  <i>e-mail: <a href="mailto:mserowaniec@umk.pl">mserowaniec@umk.pl</a></i></p>

## B. Mobility numbers per academic year

FROM	TO	Subject area ISCED	Subject area name ISCED	Study cycle*	Total Number of students/Total number of months	
					SMS <sup>2</sup>	SMT <sup>3</sup>
F VERSAIL11	PL TORUN01	380	Law	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	4 students x5 months = 20 months	0/0
PL TORUN01	F VERSAIL11	380	Law	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	4 students x5 months = 20 months	0/0

<sup>2</sup> Student Mobility for Studies

<sup>3</sup> Student Mobility for Traineeship

\* 1<sup>st</sup> =Bachelor, 2<sup>nd</sup> =Master, 3<sup>rd</sup> =doctoral



FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching	Staff Mobility for Training
F VERSAIL11	PL TORUN01	380	Law	1x5 days	0
PL TORUN01	F VERSAIL11	380	Law	1x5 days	0

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution	Optiona l Subject area ISCED	Language of instruc- tion 1	Language of instruc- tion 2	The minimum language requirement of instruction level	
				Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching
F VERSAIL11	380	French	English	B1	B2
PL TORUN01	380	Polish	English	B2	B2

### D. Additional requirements

**F VERSAIL11:** Incoming students are asked to choose a major field of study but are free to take courses in other fields. The access to some courses in professional licence or 2<sup>nd</sup> year master is not guaranteed.

For more information about available courses and available classes in English, students should check the link <http://www.uvsq.fr/catalogue-de-formations-231161.kjsp?RH=1319114610480&RF=FORM2> and contact [etudiantetranger@uvsq.fr](mailto:etudiantetranger@uvsq.fr).

#### PL TORUN01:

The list of Erasmus coordinators at NCU is available at <http://www.umk.pl/en/erasmus/coordinators/>

Erasmus students who wish to follow courses at more than one faculty at NCU need to obtain the approval of a coordinator/dean of a respective/particular faculty.

- Erasmus students interested in writing a final BA-/MA-/PhD-thesis at NCU should ask a respective coordinator to get an approval to do so. Final theses need to be graded by the home institution/not by NCU.

- Nicolaus Copernicus University attempts at facilitating the Erasmus exchange students with disabilities or permanent illnesses. Our International Programmes Office, in cooperation with the Section for Students with Disabilities, tries to meet your special needs.

More details and steps to follow available at:

<http://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/disabled/>

Contact:

International Programmes Office in Toruń, +48 56 6114928 [incoming@erasmus.umk.pl](mailto:incoming@erasmus.umk.pl)

International Programmes Department in Bydgoszcz, +48 52 5853691 [erasmus@cm.umk.pl](mailto:erasmus@cm.umk.pl)

Additional information on medical care at NCU in Toruń is available at

<http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2/>

Health and safety issues are a very important matter at our university, therefore, during the Orientation Weeks we offer Erasmus+ students a special pack concerning Emergency Issues. We also provide students with a psychological help during their Erasmus stay in Toruń.

Contact:

an English speaking psychologist [counselling@erasmus.umk.pl](mailto:counselling@erasmus.umk.pl)

- For the implementation of **STA/STT**-mobilities, – incoming staff is required to get confirmation of invitation by an NCU contact person from the respective faculty in reasonable advance in order to prepare a satisfactory programme of teaching/training.

## E. Calendar

- Student application deadlines (1) and academic calendar (2):

Receiving institution	Winter term <sup>4</sup> [month]	Summer term <sup>5</sup> [month]
(1) F VERSAIL11	Application on nominated students must reach UVSQ by May 31 <sup>st</sup>	Application on nominated students must reach UVSQ by October 31 <sup>st</sup>
(2) Academic Year (Course Period)	1 <sup>st</sup> semester: Beginning of September to Mid-January	2 <sup>nd</sup> semester: Mid-January to end of May
(1) PL TORUN01	June, 1 <sup>st</sup>	November, 1 <sup>st</sup>
(2) Academic Year (Courses Period)	1 <sup>st</sup> semester: Beginning of October to mid-February	2 <sup>nd</sup> semester: from mid-February to end of June

- The receiving institutions will send their decisions within 5 weeks.
- A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
- Termination of this Agreement or Changes in the data set above can be amended annually, if communicated before January 1<sup>st</sup>. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

<sup>4</sup> To be adapted in case of a trimester system.

<sup>5</sup> To be adapted in case of a trimester system.



## F. Information<sup>6</sup>

F VERSAIL11		PL TORUN01
www. for Incoming Students	<a href="http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490">http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490</a>	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/">http://www.umk.pl/en/erasmus/</a>
www. Course Catalogue	<a href="http://www.uvsq.fr/catalogue-de-formations-231161.kjsp?RH=1319114610480&amp;RF=FORM2">http://www.uvsq.fr/catalogue-de-formations-231161.kjsp?RH=1319114610480&amp;RF=FORM2</a> Incoming students are asked to choose a major field of study but are free to take courses in other fields. The access to some courses in professional licence or 2nd year of master is not guaranteed. For more information about available courses, students should contact <a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>	Lecture catalogue: <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/">http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/</a> Semester dates: <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/downloads/">http://www.umk.pl/en/erasmus/downloads/</a>
Housing <sup>7</sup>	<a href="http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490">http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490</a>	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/</a>
Contact details	<a href="mailto:incominghousing@uvsq.fr">incominghousing@uvsq.fr</a>	<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a> Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928)
www. Visa Information <sup>8</sup>	<a href="http://www.uvsq.fr/visa-et-formalites-379473.kjsp?RH=1188915773029&amp;RF=1505313492375">http://www.uvsq.fr/visa-et-formalites-379473.kjsp?RH=1188915773029&amp;RF=1505313492375</a>	<a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1</a> Polish Ministry of Foreign Affairs <a href="http://www.msz.gov.pl/en/travel%20to%20poland/">www.msz.gov.pl/en/travel to poland/</a>
Contact details	Pascal Manegli +33 (0)1 39 25 56 29 - <a href="mailto:dve@uvsq.fr">dve@uvsq.fr</a>	<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a> Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928)
Insurance Information <sup>9</sup>	- Health insurance: for European Union students, they will have to get their European health insurance card (or temporary certificate) from relevant state institution of their country.	- Health insurance: for European Union students, they will have to get their European health insurance card (or temporary

<sup>6</sup> Any changes of internet-addresses and websites will be mentioned in separate fact sheets. The Accuracy of this information cannot be guaranteed for the entire period of the agreement.

<sup>7</sup> The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the ECHE.

<sup>8</sup> The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the ECHE.

<sup>9</sup> The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the ECHE. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided.




	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Students can also take and pay a complementary private insurance to get additional reimbursements.</li> <li>- Students have to subscribe an individual civil liability insurance.</li> </ul> <p>&gt;&gt;&gt; Information provided at the Mobility Office or at the Student Life Office</p>	<p>certificate) from relevant state institution of their country.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Citizens of non-EU/EFTA (including Switzerland) countries should purchase health care and casualty insurances in your home country before departure (coverage with respect to the cost of medical treatment, consequences of accidents, and civil liability).</li> </ul>																					
Contact details	<a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>	<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a> Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928)																					
ECTS Users' Guide <sup>10</sup>	<p>Description of the institutional grading system</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Grade /20</th><th>ECTS equivalent</th><th>Comments</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>18-20</td><td>A</td><td>Excellent</td></tr> <tr> <td>16-17</td><td>B</td><td>Very good</td></tr> <tr> <td>14-15</td><td>C</td><td>Good</td></tr> <tr> <td>12-13</td><td>D</td><td>Satisfactory</td></tr> <tr> <td>10-11</td><td>E</td><td>Pass</td></tr> <tr> <td>&lt; 10</td><td>F</td><td>Fail</td></tr> </tbody> </table>	Grade /20	ECTS equivalent	Comments	18-20	A	Excellent	16-17	B	Very good	14-15	C	Good	12-13	D	Satisfactory	10-11	E	Pass	< 10	F	Fail	<p>The Nicolaus Copernicus University follows the ECTS scheme, which means that ECTS credits are allocated to course units, lectures, practical works, etc. at each faculty. In ECTS, 60 credits represent one year of study (in terms of workload); normally 30 credits are given for six months (a term/semester).</p> <p>The Polish grading system in higher education is based on the 5 to 2 scale, where 5 is the best mark and 2 is the worst.</p> <p>Moreover, students can also be marked with additional signs of + and -. Each of them equals half a point: + means 0.5 more. Some courses, however, are not evaluated on such a marking scheme and for these a student may simply obtain <i>zal.</i> or <i>zaliczenie</i> (EN. 'pass') which means that their workload was satisfactory and they have passed the course.</p>
Grade /20	ECTS equivalent	Comments																					
18-20	A	Excellent																					
16-17	B	Very good																					
14-15	C	Good																					
12-13	D	Satisfactory																					
10-11	E	Pass																					
< 10	F	Fail																					

<sup>10</sup> Receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.



		<table border="1"> <thead> <tr> <th>NCU</th><th colspan="2">ECTS</th></tr> <tr> <th>Grade</th><th>Grade</th><th>Predicate</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5</td><td>A</td><td>Very Good</td></tr> <tr> <td>4,5</td><td>B</td><td>Better than good</td></tr> <tr> <td>4</td><td>C</td><td>Good</td></tr> <tr> <td>3,5</td><td>D</td><td>Better than satisfactory</td></tr> <tr> <td>3</td><td>E</td><td>Satisfactory</td></tr> <tr> <td>2</td><td>F</td><td>Unsatisfactory / Fail</td></tr> <tr> <td>Zal / Pass</td><td colspan="2">Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.</td></tr> </tbody> </table>	NCU	ECTS		Grade	Grade	Predicate	5	A	Very Good	4,5	B	Better than good	4	C	Good	3,5	D	Better than satisfactory	3	E	Satisfactory	2	F	Unsatisfactory / Fail	Zal / Pass	Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.	
NCU	ECTS																												
Grade	Grade	Predicate																											
5	A	Very Good																											
4,5	B	Better than good																											
4	C	Good																											
3,5	D	Better than satisfactory																											
3	E	Satisfactory																											
2	F	Unsatisfactory / Fail																											
Zal / Pass	Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course.																												
www. Students and Staff with Disabilities	UVSQ's student disabilities service, offer and organize, if required, assistance or possible timetable adjustments, to allow disabled students to complete their exchange's period in the best possible conditions.	NCU offer, if required, possible timetable adjustments, to allow disabled students to complete their exchange's period in the best possible conditions.																											
Contact details	<a href="http://www.uvsq.fr/le-service-d-accompagnement-des-etudiants-et-des-personnels-handicapes-saeph--233972.kjsp?RH=1188915773029">http://www.uvsq.fr/le-service-d-accompagnement-des-etudiants-et-des-personnels-handicapes-saeph--233972.kjsp?RH=1188915773029</a>	<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a> Tel. Toruń campus (+48 56 611 4928)																											

### G. Signatures of the Institutions (legal representatives)

Institution	Name function	Date	Signature <sup>11</sup>
F VERSAIL11	Alain BUI President	13 MARS 2020	 Alain BUI PRESIDENT
PL TORUN01	Dr hab. Maciej Serowaniec, prof.UMK  Vice-Dean for International Cooperation	20/02/2020	Uniwerytet Mikołaja Kopernika Toruń Wydział Prawa i Administracji ul. Władysława Bojańskiego 3, 87-100 Toruń tel, 56 611 40 00, fax 56 611 40 02 (2133)  <b>PRODZIEKAN</b>  dr hab. Maciej Serowaniec, prof. UMK

<sup>11</sup> Scanned signatures are accepted

